


ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ* /
ORIGINEEL / ORIGINAL

COPY / *КОПИЯ* /
КОПИЕ / COPIE

Total number of copies issued / *Количество выданных копий* /
Totaal aantal afgegeven kopieën / Nombre total de copies émises

1. Shipment description / <i>Описание поставки</i> / <i>Beschrijving van de zending</i> / Description de l'envoi	1.5. Certificate No / <i>Сертификат №</i> / Certificaatnr. / Certificat n° :
1.1. Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя</i> / Naam en adres van de verzender / Nom et adresse de l'expéditeur :	 <p>Veterinary certificate for pork meat and raw meat preparations, exported from the EU to the Republic of Armenia / <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Армения свинину и сырые свиные мясopодукты /</i> Veterinair certificaat voor varkensvlees en rauwe vleesbereidingen uitgevoerd vanuit de EU naar de Republiek Armenië / Certificat vétérinaire pour la viande de porc et les préparations de viande de porc crue, exportées de l'UE vers la République d'Arménie</p>
1.2. Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя</i> / Naam en adres van de bestemming / Nom et adresse du destinataire :	
1.3. Means of transport / <i>Транспорт</i> / Vervoermiddel / Moyen de transport : (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна</i> / nummer van de treinwagon, vrachtwagen, container, vlucht, naam van het schip / N° du wagon de chemin de fer, camion, conteneur, vol, nom du navire)	1.7. Certifying Member State of the EU / <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат</i> / Certificerende Lidstaat van de EU / Etat membre de l'UE certificateur : <p style="text-align: center;"><u>België - Belgique</u></p> 1.8. Competent authority in the EU / <i>Компетентное ведомство ЕС</i> / Bevoegde overheid in de EU / Autorité compétente dans l'UE : <p style="text-align: center;"><u>FAVV - AFSCA</u></p> 1.9. Organisation in the EU, issuing the certificate / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат</i> / Organisatie in de EU die dit certificaat verstrekt / Organisation dans l'UE qui délivre le certificat : <p style="text-align: center;"><u>FAVV - AFSCA</u></p>
1.4. Country(-ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита</i> / Transitland(en) / Pays de transit :	1.10. Point of crossing the border of the Customs union / <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза</i> / Grenspost van de Douane-unie / Point de passage frontalier avec l'Union douanière :

2. Identification of goods / Идентификация товара / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises

- 2.1. Name of goods / *Наименование товара* / Naam van de goederen / Dénomination des marchandises :
- 2.2. Date of production / *Дата выработки продукции* / Productiedatum / Date de production :
- 2.3. Type of package / *Упаковка* / Aard van de verpakking / Type d'emballage :
- 2.4. Number of packages / *Количество мест* / Aantal verpakkingen / Nombre d'unités d'emballage :
- 2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)* / Nettogewicht (kg) / Poids net (kg) :
- 2.6. Number of seal / *Номер пломбы* / Zegelnummer / Numéro du scellé :
- 2.7. Identification marks / *Идентификационный номер (Маркировка)* / Identificatiemerktekens / Marques d'identification :
- 2.8. Conditions of storage and transport / *Условия хранения и перевозки* / Voorwaarden voor de opslag en het transport / Conditions de stockage et de transport :

3. Origin of goods / Происхождение товара / Oorsprong van de goederen / Origine des marchandises

- 3.1. Name, approval/registration number and address of the establishment / *Название, номер утверждения/регистрации и адрес предприятия* / Naam, erkennings-/registratienummer en adres van de inrichting / Nom, numéro d'agrément/enregistrement et adresse de l'établissement :
- slaughterhouse / *бойни (мясокомбината)* / slachthuis / abattoir :
- cutting plant / *разделочного предприятия* / uitsnijderij / atelier de découpe :
- cold store / *холодильника* / koelhuis / entrepôt frigorifique :
- 3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица* / Administratieve-territoriale eenheid / Unité administrative-territoriale :

4. Statement on suitability of goods for human consumption / Свидетельство о пригодности товара к употреблению в пищу человеком / Geschiktheidsverklaring van de goederen voor humane consumptie / Déclaration d'aptitude des marchandises à la consommation humaine

I, the undersigned state/official veterinarian certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / Ik, de ondergetekende staatsdierenarts/officiële dierenarts, verklaar dat / Je soussigné, vétérinaire d'État/officiel certifie que :

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)⁽¹⁾ / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)⁽¹⁾* / Het certificaat gebaseerd is op de volgende pre-export certificaten (zie bijgevoegde lijst indien meer dan twee)⁽¹⁾ / Le certificat est basé sur les certificats de pré-exportation suivants (voir liste annexée s'il y en a plus de deux)⁽¹⁾ :

Date / Дата / Datum / Date :	Number / Номер / Nummer / Numéro :	Country of origin / Страна происхождения / Land van herkomst / Pays d'origine :	Administrative territory / Административная территория / Administratief gebied / Territoire administratif :	Approval/registration number of the establishment / Номер утверждения/ регистрации предприятия / Erkennings-/registratienummer van de inrichting / Numéro d'agrément/enregistrement de l'établissement :	Name and quantity (net weight) of goods / Вид и количество (вес нетто) товара / Naam en hoeveelheid (nettogewicht) van de goederen / Dénomination et quantité (poids net) des marchandises :

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / *Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью* / Schrappen indien dit niet relevant is en bevestigen met stempel en handtekening / Supprimer si non pertinent et confirmer par signature et cachet.

- 4.1. Meat and raw meat preparations exported to the Republic of Armenia are obtained from slaughter and processing of healthy animals in establishments approved/registered by the Competent Authority in the EU for export and operating under its constant supervision / *Экспортируемые в Республику Армения мясо и сырые мясопродукты, получены от убоя и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях, утвержденных/зарегистрированных компетентным ведомством ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем* / Het vlees en de rauwe vleesbereidingen uitgevoerd naar de Republiek Armenië bekomen zijn van het slachten en het verwerken van gezonde dieren in inrichtingen die erkend/geregistreerd zijn door de voor export bevoegde overheid in de EU en die onder permanent toezicht van deze dienst werken / *Les viandes et préparations de viande crue exportées à destination de la République d'Arménie sont issues de l'abattage et de la transformation d'animaux en bonne santé dans des établissements agréés/enregistrés par l'Autorité compétente dans l'UE pour l'exportation et opérant sous la surveillance constante de cette Autorité.*
- 4.2. Animals, the meat from which is intended to be exported to the Republic of Armenia have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service / *Животные, мясо от которых предназначено для экспорта в Республику Армения, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши и внутренние органы - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной/официальной ветеринарной службой* / De dieren, waarvan het vlees bestemd is om te worden uitgevoerd naar de Republiek Armenië, onderworpen zijn aan een veterinair onderzoek voorafgaand aan het slachten, en hun karkassen en interne organen aan een post-mortem veterinair gezondheidsonderzoek door de staatsdierenarts/officiële dierenarts / *Les animaux dont les viandes sont destinées à être exportées vers la République d'Arménie ont été soumis à une inspection vétérinaire avant l'abattage, et leurs carcasses et organes internes à une inspection sanitaire et vétérinaire post mortem par le Service vétérinaire d'Etat/officiel.*
- 4.3. Meat and raw meat preparations were obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals, originating from premises and/or administrative territories officially free from the following infectious animal diseases / *Мясо и сырые мясопродукты происходят от убоя и переработки клинически здоровых животных, происходящих из хозяйств и/или административных территорий, официально свободных от следующих заразных болезней животных* / Het vlees en de rauwe vleesbereidingen bekomen zijn van het slachten en verwerken van klinisch gezonde dieren, afkomstig van bedrijven en/of administratieve gebieden die officieel vrij zijn van de volgende besmettelijke dierziekten / *Les viandes et préparations de viande crue sont issues de l'abattage et de la transformation d'animaux cliniquement sains originaires d'exploitations et/ou de territoires administratifs officiellement indemnes des maladies contagieuses animales suivantes :*
- a) territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation that are officially free from the following contagious diseases / *территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС официально свободной от следующих заразных болезней* / het grondgebied van de EU-lidstaat of administratief gebied overeenkomstig de EU-regionalisatie die officieel vrij zijn van de volgende besmettelijke ziekten / *territoire de l'Etat membre de l'UE ou territoire administratif selon la régionalisation de l'UE qui sont officiellement indemnes des maladies contagieuses suivantes :*
- African swine fever – during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation / *Африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС* / Afrikaanse varkenspest – gedurende de laatste 36 maanden op het grondgebied van de EU-lidstaat of het administratief gebied overeenkomstig de EU-regionalisering / *peste porcine africaine – durant les 36 derniers mois sur le territoire de l'Etat membre de l'UE ou le territoire administratif selon la régionalisation de l'UE ;*
 - Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months / *ящура и классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев* / mond-en-klauwzeer en klassieke varkenspest – gedurende de laatste 12 maanden / *fièvre aphteuse et peste porcine classique - durant les 12 derniers mois ;*
 - Swine vesicular disease – during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out / *везикулярная болезнь свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»* / vesiculaire varkensziekte – gedurende de laatste 12 maanden of gedurende de laatste 9 maanden op het grondgebied van een EU-lidstaat of op het administratief gebied overeenkomstig de regionalisering, waar een ruiming werd doorgevoerd / *maladie vésiculeuse du porc – durant les 12 derniers mois ou durant les 9 derniers mois sur le territoire de l'Etat membre de l'UE ou le territoire administratif selon la régionalisation, où a été effectué l'abattage sanitaire ;*
- b) premise(s) where no cases of the following contagious diseases was (were) recorded / *хозяйств(а), в которых (-ом) нет зарегистрированных случаев следующих заразных болезней* / bedrijf(bedrijven) waar er geen gevallen van de volgende besmettelijke ziekten werd(en) geregistreerd / *exploitation(s) où aucun cas des maladies contagieuses suivantes n'a(ont) été enregistré(s) :*
- Aujeszky's disease – during the last 12 months / *Болезнь Ауески – в течение последних 12 месяцев* / ziekte van Aujeszky – gedurende de laatste 12 maanden / *maladie d'Aujeszky – durant les 12 derniers mois ;*
 - Anthrax – during the last 20 days / *сибирской язвы – в течение последних 20 дней* / miltvuur – gedurende de laatste 20 dagen / *anthrax – durant les 20 derniers jours.*

4.4. Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them / Животные, от которых получено мясо, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других лекарственных средств и пестицидов, введенных перед убоем не позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению / De grondstoffen afkomstig zijn van dieren die vóór het slachten, niet later dan in de gebruiksinstructies is toegestaan, werden blootgesteld aan natuurlijke of synthetische oestrogenen, hormonale stoffen, thyreostatica, antibiotica, andere geneesmiddelen en bestrijdingsmiddelen / Les matières premières proviennent d'animaux qui n'ont pas fait l'objet d'un traitement avec des oestrogènes naturels ou synthétiques, des substances hormonales, thyreostatiques, antibiotiques, autres médicaments ou pesticides avant abattage, au-delà du délai autorisé mentionné dans les notices d'utilisation.

4.5. Trichinellosis⁽¹⁾ / Трихинеллез⁽¹⁾ / Trichinellose⁽¹⁾ / Trichinellose⁽¹⁾ :

4.5.1. The carcasses have been examined for trichinellosis in accordance with the legislation of the exporting country with negative results / Туши были проверены на трихинеллез в соответствии с законодательством экспортирующей страны, с отрицательным результатом / De karkassen onderzocht werden op trichinellose overeenkomstig de wetgeving van het uitvoerende land, met negatieve resultaten / Les carcasses ont fait l'objet d'un examen pour la trichinellose conformément à la législation du pays exportateur, avec des résultats négatifs.

or / или / of / ou

4.5.2. The meat has undergone a cold treatment as indicated in the table below / мясо было подвергнуто заморозке как указано в нижеследующей таблице / Het vlees een koudebehandeling heeft ondergaan, zoals aangegeven in onderstaande tabel / Les viandes ont subi un traitement par le froid comme indiqué dans le tableau ci-après :

Time (hrs) / Время (часов) / Tijd (uren) / Durée (heures) :	Temperature (°C) / Температура (°C) / Temperatuur (°C) / Température (°C) :
106	-18
82	-21
63	-23,5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
1/2	-37

4.6. Veterinary post-mortem inspection did not show that meat has alterations indicative for foot-and-mouth disease, classical swine fever, anaerobic infections and other contagious diseases, for being affected by parasites (trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc.), for poisoning with various substances, serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed / При проведении послеубойной экспертизы мяса не обнаружено изменений, характерных для ящура, классической чумы свиней, анаэробных инфекций и других заразных болезней, пораженных паразитами (трихинеллез, саркоспоридиоз, онхоцеркоз, эхинококкоз и др.), а также при отравлениях различными веществами, серозные оболочки не зачищались, лимфатические узлы не удалялись / Het veterinair post-mortem onderzoek niet aantoonde dat het vlees afwijkingen heeft die wijzen op mond-en-klawwzeer, klassieke varkenspest, anaërobe infecties en andere besmettelijke ziekten, op aantasting door parasieten (trichinellose, sarcosporidiose, onchocerciasie, echinococose, enz.), op vergiftiging met verschillende substanties, de sereuze vliezen intact waren en de lymfeklieren niet verwijderd werden / Lors de l'inspection vétérinaire post mortem, aucune lésion de fièvre aphteuse, de peste porcine classique, d'infections anaérobiques et d'autres maladies contagieuses, d'affections parasitaires (trichinellose, sarcosporidiose, onchocercose, échinococose, etc.), d'intoxication par diverses substances n'a été constatée, les séreuses étaient intactes et les ganglions lymphatiques n'ont pas été enlevés.

4.7. Meat has no blood clots, unremoved abscesses, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc.), it was not defrosted during the storage, has the temperature in flesh not exceeding minus 8 degrees Celsius for the frozen meat and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat, does not contain preservative substances, is not contaminated by Salmonella (in quantity dangerous for human health, in compliance with the requirements of the Customs union) or other bacterial infections, was not treated by coloring substances, ionizing or ultra-violet ray / Мясо не имеет сгустков крови, неудаленных абсцессов, механических примесей, несвойственного мясу запаха и привкуса (рыбы, лекарственных средств, медицинских трав, и др.), не размораживалось в период хранения, имеет температуру в толще мышц у костей не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса и не выше плюс 4 градусов Цельсия - для охлажденного, не содержит средств консервирования, не обсеменено сальмонеллами (в количестве опасном для здоровья человека, в соответствии с требованиями Таможенного союза) или возбудителями других бактериальных инфекций, не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами / Het vlees geen bloedklonters, onverwijderde abscessen, mechanische verontreinigingen, smaken en geuren die atypisch zijn voor vlees (vis, geneesmiddelen, medicinale kruiden, enz.) vertoont, het niet ontdooid werd tijdens de opslag, de temperatuur in het vlees niet meer dan minimum 8 graden Celsius is voor bevroren vlees en niet meer dan plus 4 graden Celsius voor gekoeld vlees, geen bewaarmiddelen bevat, niet besmet is met Salmonella (in

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью / Schrappen indien dit niet relevant is en bevestigen met stempel en handtekening / Supprimer si non pertinent et confirmer par signature et cachet.

hoeveelheden die gevaarlijk zijn voor de mens, in overeenstemming met de vereisten van de Douane-Unie) of andere bacteriële infecties, niet behandeld is met kleurstoffen, ioniserende of ultraviolette stralen / Les viandes ne présentent pas d'hématome, d'abcès, de trace d'altération d'origine mécanique, de goût ou d'odeur anormal(e) (poisson, médicaments, plantes médicinales, etc.), elles n'ont pas subi de décongélation en cours de stockage, elles ont une température à coeur ne dépassant pas moins 8 degrés Celsius pour les viandes congelées et ne dépassant pas plus 4 degrés Celsius pour les viandes réfrigérées. Les viandes n'ont subi aucun traitement par des agents conservateurs, ne sont pas contaminées par Salmonella (en quantités dangereuses pour la santé humaine, conformément aux exigences de l'Union douanière) ou par d'autres infections bactériennes, et n'ont pas été traitées par des colorants ou des radiations ionisantes ou ultra-violettes.

- 4.8. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Customs union / *Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясорпродуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным правилам и требованиям* / De microbiologische, chemisch-toxicologische en radiologische kenmerken van vlees en rauwe vleesbereidingen aan de huidige veterinaire en sanitaire regels en vereisten van de Douane-Unie voldoen / Les paramètres microbiologiques, chimico-toxicologiques et radiologiques de la viande et des préparations de viande crue sont conformes aux règles vétérinaires et sanitaires et aux exigences de l'Union douanière.
- 4.9. The meat is recognized fit for human consumption / *Мясо признано пригодным для употребления в пищу человеком* / Het vlees geschikt is verklaard voor humane consumptie / La viande est propre à la consommation humaine.
- 4.10. Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) are marked with readable official health mark of state/official post-mortem inspection with specification of name or number of meat establishment (slaughterhouse), where animals were slaughtered. Cut and packaged meat must have official identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label / *Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое официальное клеймо государственного/официального ветеринарного надзора с обозначением названия или номера мясокомбината (бойни), на котором был произведен убой животных. Разделанное и упакованное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности* / De karkassen (halve karkassen en kwartieren) voorzien zijn van het leesbare officiële gezondheidsmerk van het staats/officialie veterinaire post-mortem onderzoek met vermelding van de naam of nummer van het vleesbedrijf (slachthuis) waar de dieren werden geslacht. Versneden en verpakt vlees moet een officieel identificatiemerk op de verpakking of polyblock hebben. Een gestempeld etiket is zodanig aangebracht op de verpakking dat de verpakking onmogelijk kan worden geopend zonder het etiket te beschadigen / Les carcasses (demi-carcasses, quarts de carcasse) portent la marque de salubrité officielle bien lisible de l'inspection post mortem par les services vétérinaires de l'Etat/officiels avec la mention du nom ou du numéro de l'établissement (abattoir) où l'abattage a eu lieu. Les viandes découpées et emballées portent une marque d'identification officielle sur l'emballage individuel ou le polybloc. L'étiquette est placée sur l'emballage de telle façon qu'il soit impossible d'ouvrir l'emballage sans l'abîmer.
- 4.11. Single-use containers and packaging material are intact and correspond to hygienic requirements of the Customs union / *Одноразовая тара и упаковочный материал не повреждены и соответствуют гигиеническим требованиям Таможенного союза* / De wegwerperpakkingen en het verpakkingsmateriaal intact zijn en overeenstemmen met de hygiënevereisten van de Douane-Unie / Les conteneurs et les emballages non réutilisables sont intacts et répondent aux prescriptions d'hygiène de l'Union douanière.
- 4.12. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country / *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере* / De vervoermiddelen behandeld en klaargemaakt worden in overeenstemming met de voorschriften van het land van uitvoer / Les moyens de transport utilisés sont équipés et préparés selon les exigences du pays exportateur.

Number of annexes: (pages)

Place /	Date /	Official stamp /
<i>Место /</i>	<i>Дата /</i>	<i>Печать /</i>
Plaats /	Datum /	Officiële stempel /
Lieu :	Date :	Cachet officiel :

Signature of state/official veterinarian /
Подпись государственного/официального ветеринарного врача /
 Handtekening van de staatsdierenarts/officiële dierenarts /
 Signature du vétérinaire d'Etat/officiel :

Name and position in capital letters /
Ф.И.О. и должность заглавными буквами /
 Naam en functie in hoofdletters /
 Nom et fonction en lettres capitales :

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка /* Handtekening en stempel moeten in een andere kleur zijn dan het afgedrukte certificaat / La signature et le cachet doivent être dans une couleur différente de celle du certificat imprimé.